

通訳ガイド試験に関するパンフレットについて

パンフレットは、韓国語、中国語(繁体字、簡体字)の3種類があり、通訳ガイド試験の試験科目、試験場所等の試験実施の内容の他、通訳ガイドの意義、登録等の仕組みについて紹介しています。

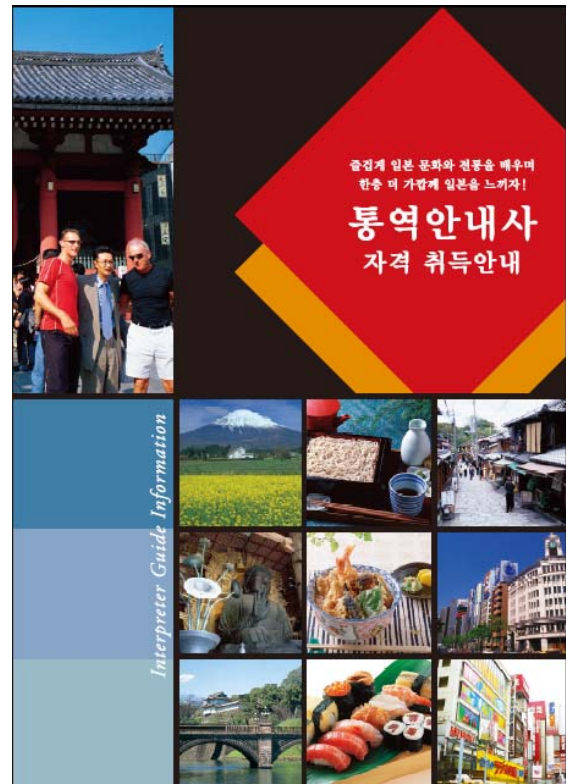
(パンフレットの概要)

○ 通訳ガイド試験実施の内容

- ・ 試験科目 (1次筆記:外国語、日本の地理、歴史等
2次口述:通訳案内の実務等)
- ・ 試験場所 (1次筆記:日本国内8都市及び海外4都市
2次口述:日本国内3都市(言語によっては1都市))
- ・ 試験日程 (願書受付:5月下旬~6月下旬
1次筆記試験:9月
2次口述試験:12月
合格発表:1月)
- ・ 受験願書の入手、受験の申し込み
- ・ 海外からの受験申し込みにあたっての注意点

を紹介しています。

(以上の項目について、平成20年度実施の試験の詳細は計画中であることから、平成19年度実施の内容が記載されています。)



(A3二つ折り)

○ 通訳ガイドの意義

通訳ガイドは通訳案内士法に基づく資格を有する専門家であり、地域の魅力を正確にかつ興味深く訪日外国人観光客に紹介する役割を担っている旨を紹介しています。

○ 通訳ガイドの登録

通訳ガイドとして業務を行うためには、試験に合格し、都道府県の登録を受ける必要がある旨を紹介しています。

○ 通訳ガイド検索システム

韓国語、中国語(繁体字、簡体字)、英語及び日本語により、活動地域や使用言語等で通訳ガイドを検索することができる通訳ガイド検索システム(<http://www.guidesearch.jp>)を紹介しています。

通訳ガイド制度に関するリーフレットについて

リーフレットは、韓国語、中国語(繁体字、簡体字)及び英語の4種類あり、主に次の3点を説明するとともに、通訳ガイドについての問い合わせ先(通訳ガイドの団体等)を紹介しています。

1. 通訳ガイドとは、通訳案内士法に基づく資格であり、無資格者は有償での通訳ガイドができない。
2. 通訳ガイドを利用すると、日本の魅力に関する正確かつ興味深い紹介を受けることができ、ガイドとのふれ合いを通じて日本人の考え方、生活習慣を知ることができる。
3. 無資格によるガイドは違法であるとともに、不正確な旅行案内で旅行を台無しにする可能性があるため、旅行案内を受ける際はガイドが有資格であることを確認することが必要。



(A4三つ折り)



What are Certified Guides?

As Japan's Interpreter-Guide Law provides, certified guides are the only professionals permitted to engage in guiding services in Japan, using a non-Japanese language and accompanying foreign visitors to Japan for a fee.

All certified guides have passed the national examination that requires them to demonstrate not only advanced language proficiencies but also extensive knowledge in various fields including the geography, history, industries, economy, politics and cultures of Japan.

Throughout Japan, guide services are available in English, Chinese, Korean, French, Spanish, German, Italian, Portuguese and Russian to meet the needs of foreign visitors.



Good reasons for using certified guides.

Certified guides can make your precious occasion of visiting Japan more enjoyable and more memorable.

As "non-governmental diplomats" of Japan, certified guides are eager to introduce to foreign visitors, correctly and interestingly, through their live voice, the charms of each local area as well as those of Japan as a whole.

Certified guides are knowledgeable enough to answer, on the spot, almost any questions from tourists: "What are must places to visit?" "Tell me the history of this town." "I want to get this specific item. Where can I buy one?" "What's the proper way of worship at temples and shrines?" and so on.

In addition, by personally communicating with you, certified guides will help you familiarize yourself with the Japanese ways of thinking and living, which are often unrecognized to tourists on conventional tours.






Important Reminders

There have been several reports on unqualified guides providing inaccurate and inappropriate tourist information and having troubles with foreign visitors. These unqualified illegal guides are subject to punishment under the Interpreter-Guide Law (a fine of up to 500,000 yen) as they are likely to ruin your valuable time in Japan.

All certified guides are obligated to present their guide certificates or guide licenses prior to and during the guide services. Please remember to check if your guides are qualified when seeking tourist guidance.

Guide certificate



Guide license



(広げるとA4の大きさ)